

# Chapître 1, verset 13

---

Après que les conques, les gongs, les timbales, les tambours, et les trompettes retentirent ensembles, la commotion fut immense.

---



tatah śaṅkhās ca bheryās ca  
paṇāvānaka-gomukhāḥ  
sahaśaivābhyahanyanta  
sa śabdāḥ tumulo 'bhavati

# Synonymes

tataḥ — thereafter; śaṅkhāḥ — conchshells; ca — also; bheryaḥ — large drums; ca — and; paṇava-ānaka — small drums and kettledrums; go-mukhāḥ — horns; sahasā — all of a sudden; eva — certainly; abyahanyanta — were simultaneously sounded; saḥ — that; śabdaḥ — combined sound; tumulaḥ — tumultuous; abhavat — became. [vedabase.net/bg/1/19/en2](http://vedabase.net/bg/1/19/en2) [Vedabase]

# Référence

- [Gita.be](#)
- [Vedabase](#)